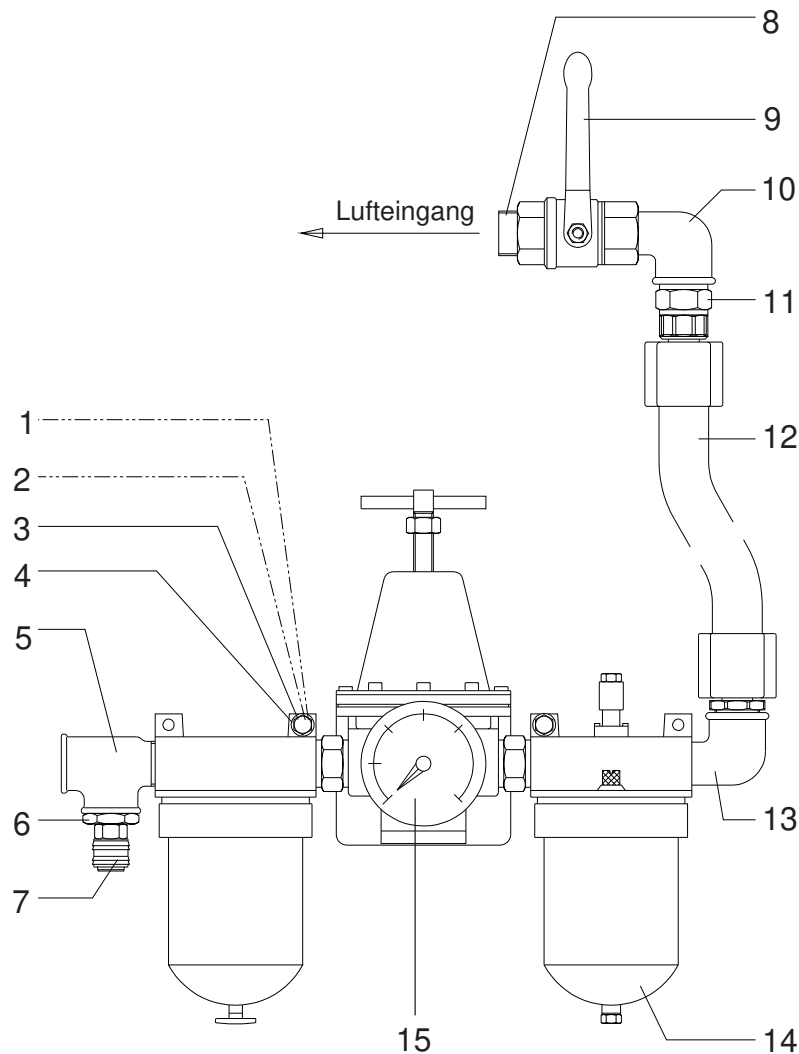


**Wartungseinheit kpl. • Air maintenance unit • Unité d'entretien:**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0639368**

Serie • Serie • Série: **000**

Akt.: **01.02**



| Pos.<br>Pos.<br>Code | Best.-Nr.<br>Order No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description     | Désignation des articles     |
|----------------------|-------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|--------------------|----------------------|------------------------------|
| 01                   | 0460192                             | 2                        |                                                | Mutter             | nut                  | écrou                        |
| 02                   | 0638142                             | 2                        |                                                | Hülse              | sleeve               | bague de retenue             |
| 03                   | 0633539                             | 2                        |                                                | Schraube           | screw                | vis                          |
| 04                   | 0460214                             | 4                        |                                                | U-Scheibe          | washer               | rondelle                     |
| 05                   | 0413968                             | 1                        |                                                | T-Stück            | T-piece              | raccord en >T<               |
| 06                   | 0413623                             | 1                        |                                                | Reduziernippel     | reducing nipple      | raccord de réduction         |
| 07                   | 0411965                             | 1                        |                                                | Kupplung           | coupling             | accouplement                 |
| 08                   | 0631415                             | 1                        |                                                | Langnippel         | extension nipple     | nipple longue                |
| 09                   | 0468622                             | 1                        |                                                | Kugelhahn          | ball valve           | robinet à boisseau sphérique |
| 10                   | 0471666                             | 1                        |                                                | Winkel             | elbow                | coude                        |
| 11                   | 0638207                             | 1                        |                                                | Doppelnippel       | male adaptor         | raccord double mâle          |
| 12                   | 0639161                             | 1                        |                                                | Ansaugschlauch     | suction hose         | flexible d'aspiration        |
| 13                   | 0471666                             | 1                        |                                                | Winkel             | elbow                | coude                        |
| 14                   | 0638140                             | 1                        |                                                | Wartungseinheit    | air maintenance unit | unité d'entretien            |
| 15                   | 0491918                             | 1                        |                                                | Manometer          | gauge                | manomètre                    |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

■ = Sicherungsmittel 50 ml • Engineering adhesive 50 ml • Colle industrielle 50 ml

□ = Schmiermittel (säurefreies Fett) • Lubrication grease (acid-free)

Matière graisse (sans acide)

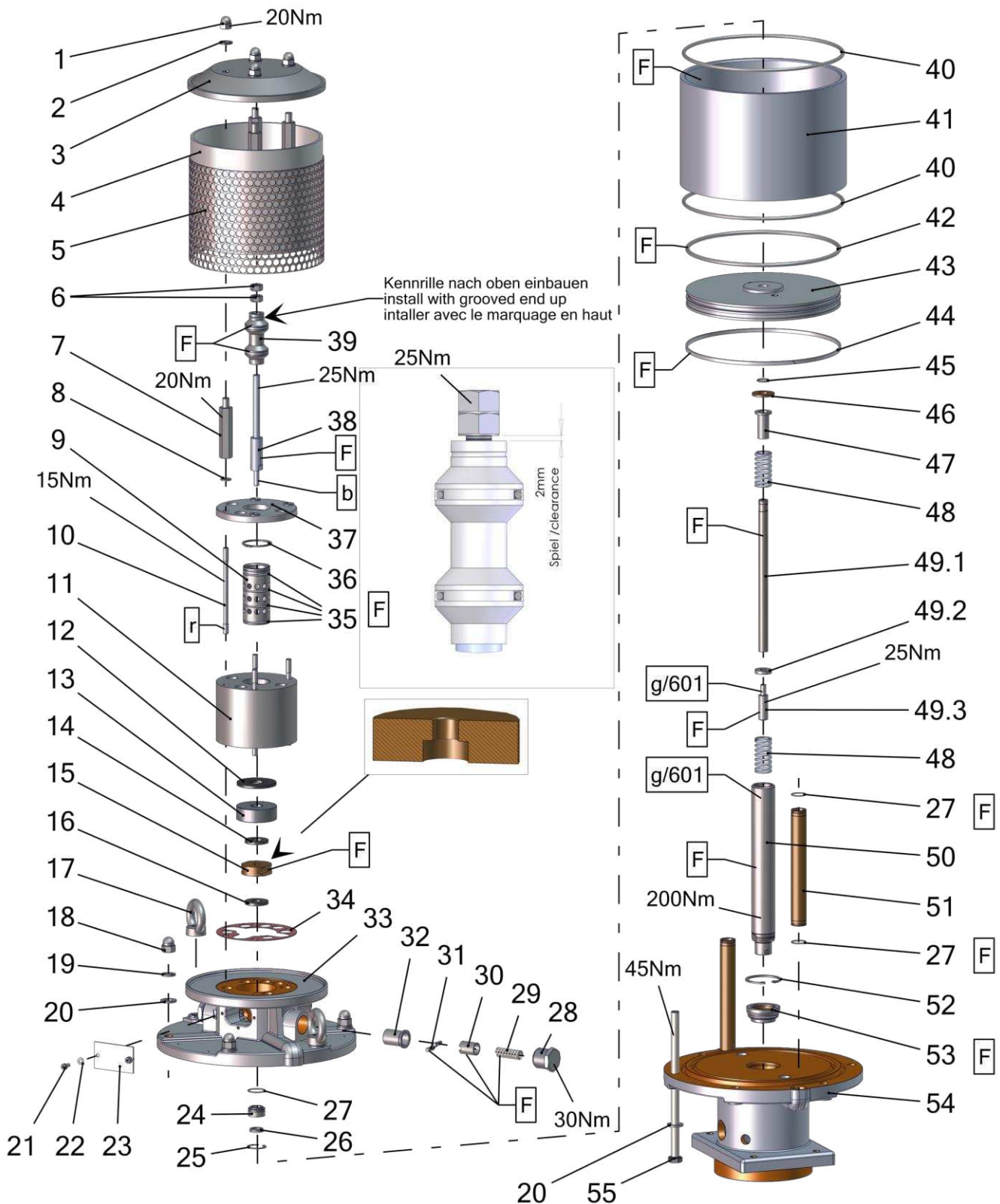
Best.-Nr. 0000015

Best.-Nr. 0000025

Pos.- Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe • Items marked thus ( ) are not part of assembly shown • Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. • This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without the authorization of WIWA. Unauthorized use is subject to prosecution.





Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
 Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
 Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)

| Pos. | Number  | Qty. | V*/D²/R³ | Artikelbezeichnung  | Part Description       | Désignation des articles |
|------|---------|------|----------|---------------------|------------------------|--------------------------|
| 1    | 0460249 | 4    |          | Hutmutter           | dome nut               | écrou borgue             |
| 2    | 0460613 | 4    |          | Scheibe             | washer                 | rondelle                 |
| 3    | 0639201 | 1    |          | Deckel              | cover                  | couvercle                |
| 4    | 0639053 | 1    |          | Dämmring            | muffler ring           | anneau insonorisante     |
| 5    | 0639052 | 1    |          | Lochblech           | perforated steel sheet | tôle perforée            |
| 6    | 0460648 | 2    | R        | Mutter              | nut                    | écrou                    |
| 7    | 0639202 | 4    |          | Gewindestück        | threaded piece         | douille fileté           |
| 8    | 0460214 | 4    |          | Scheibe             | washer                 | rondelle                 |
| 9    | 0461881 | 1    |          | Steuerzylinder      | control cylinder       | cylindre de contrôle     |
| 10   | 0465631 | 4    |          | Stehbolzen          | threaded bolt          | boulon                   |
| 11   | 0461911 | 1    |          | Steuergehäuse       | control housing        | corps de controle        |
| 12   | 0638828 | 1    | V, R     | Dämpfungsscheibe    | dampening spacer       | rondelle insonorisante   |
| 13   | 0638441 | 1    |          | Scheibe             | disc                   | rondelle                 |
| 14   | 0415278 | 1    | V, R     | Dämpfungsscheibe    | dampening spacer       | rondelle insonorisante   |
| 15   | 0220752 | 1    | V, R     | Mitnehmer           | carrier                | disque d'entraînement    |
| 16   | 0466875 | 1    | V, R     | Dämpfungsscheibe    | dampening spacer       | rondelle insonorisante   |
| 17   | 0463787 | 2    | V        | Ringmutter          | ring nut               | anneau à écrou           |
| 18   | 0463795 | 4    |          | Hutmutter           | dome nut               | écrou borgne             |
| 19   | 0460931 | 6    |          | Federring           | spring ring            | rondelle elastique       |
| 20   | 0461091 | 12   |          | Scheibe             | washer                 | rondelle                 |
| 21   | 0460443 | 2    |          | Schraube            | screw                  | vis                      |
| 22   | 0460230 | 2    |          | Scheibe             | washer                 | rondelle                 |
| 23   | 0220736 | 1    |          | Deckel              | cover                  | couvercle                |
| 24   | 0489808 | 1    | V        | Führungsbuchse      | guide bush             | coussinet                |
| 25   | 0461296 | 1    | R        | Sicherungsring      | retaining ring         | circlip                  |
| 26   | 0311103 | 1    | V, D, R  | Nutring             | lip seal               | joint                    |
| 27   | 0310182 | 5    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 28   | 0220760 | 2    |          | Halteschraube       | screw                  | vis                      |
| 29   | 0415154 | 2    | V        | Druckfeder          | spring                 | ressort                  |
| 30   | 0220787 | 2    |          | Schnäpperlager      | toggle bearing         | roulement                |
| 31   | 0163813 | 2    | V        | Schnäpper           | toggle                 | bascule                  |
| 32   | 0220779 | 2    |          | Lagerbuchse         | bearing bush           | coussinet                |
| 33   | 0638438 | 1    |          | Oberteil kpl.       | upper part cpl.        | partie supérieure cpl.   |
| 34   | 0465674 | 1    | V, D, R  | Dichtung            | gasket                 | joint                    |
| 35   | 0311189 | 4    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 36   | 0465682 | 1    | R        | Sicherungsring      | retaining ring         | circlip                  |
| 37   | 0473510 | 1    |          | Deckel              | cover                  | couvercle                |
| 38   | 0465690 | 1    |          | Steuerachse         | control axle           | axe de controle          |
| 39   | 0465704 | 1    | V, R     | Steuerkolben kpl.   | control piston cpl.    | piston de contrôle cpl.  |
| 40   | 0625978 | 2    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 41   | 0638829 | 1    | V        | Zylinder            | cylindre               | cylindre                 |
| 42   | 0625989 | 1    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 43   | 0638834 | 1    |          | Kolbenplatte        | piston plate           | plateau de piston        |
| 44   | 0625990 | 1    | V, D, R  | Führungsband        | guide ring             | bague de guidage         |
| 45   | 0311235 | 1    | V, D, R  | O-Ring              | o-ring                 | joint torique            |
| 46   | 0221368 | 1    | V, R     | Scheibe             | disc                   | rondelle                 |
| 47   | 0221414 | 1    |          | Anschlagbuchse      | stop guide             | butée                    |
| 48   | 0415170 | 2    | V, R     | Druckfeder          | spring                 | ressort                  |
| 49   | 0639059 | 1    | V        | Umsteuerachse kpl.  | guide axle cpl.        | axe de contrôle cpl.     |
| 49.1 | 0638830 | 1    |          | Achse               | axle                   | axe                      |
| 49.2 | 0638831 | 1    |          | Scheibe             | disc                   | rondelle                 |
| 49.3 | 0221406 | 1    |          | Anschlagbolzen      | stop bolt              | boulon de butée          |
| 50   | 0638833 | 1    | V        | Motorachse          | motor axle             | axe de moteur            |
| 51   | 0638440 | 2    |          | Belüftungsrohr      | air inlet pipe         | tube inférieure          |
| 52   | 0461237 | 1    | R        | Sicherungsring      | retaining ring         | circlip                  |
| 53   | 0478695 | 1    | V, D, R  | Führungsbuchse kpl. | guide bush cpl.        | coussinet cpl.           |
| 54   | 0638439 | 1    |          | Unterteil kpl.      | bottom                 | partie inférieure        |
| 55   | 0663509 | 6    |          | Schraube            | screw                  | vis                      |

**Hau**

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com

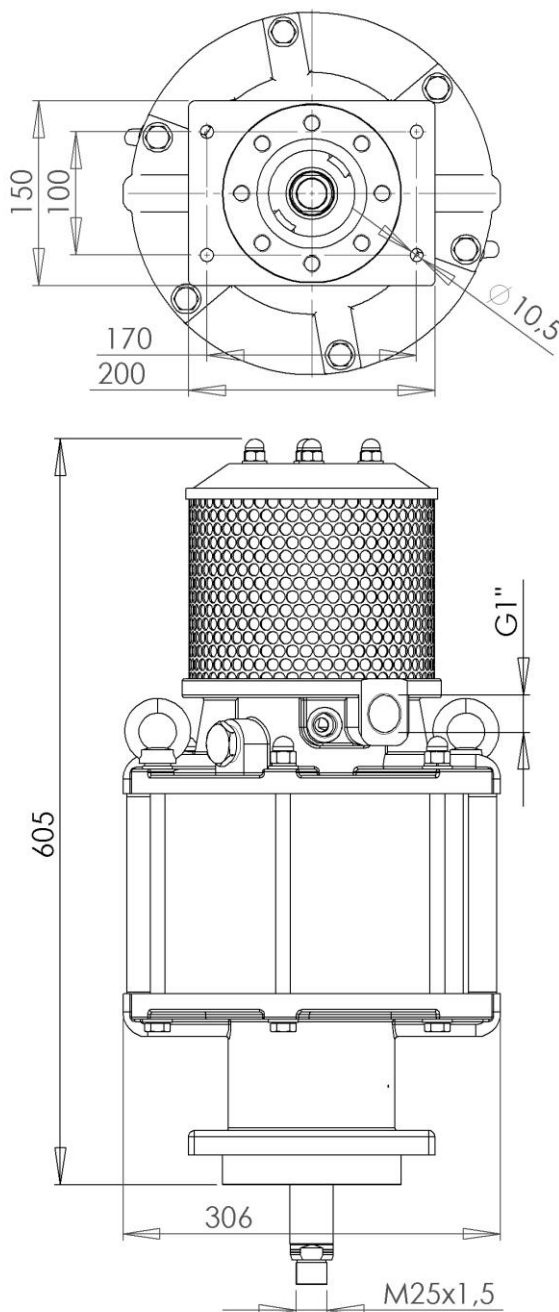
ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

| Number  | Qty. | V <sup>1</sup> /D <sup>2</sup> /R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|---------|------|------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 0639249 | 1    | R                                              | Dichtungssatz      | seal kit         | jeu de joints            |
| 0639250 | 1    |                                                | Reparatursatz      | repair kit       | jeu de réparation        |

<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation



**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / léger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)              | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                 | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [f]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                       | 0000025                                                               |
| [t]                             | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [M]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for verssion R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                               | 0000233                                                               |
| [MS]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                            | 0000118                                                               |

**Hau**

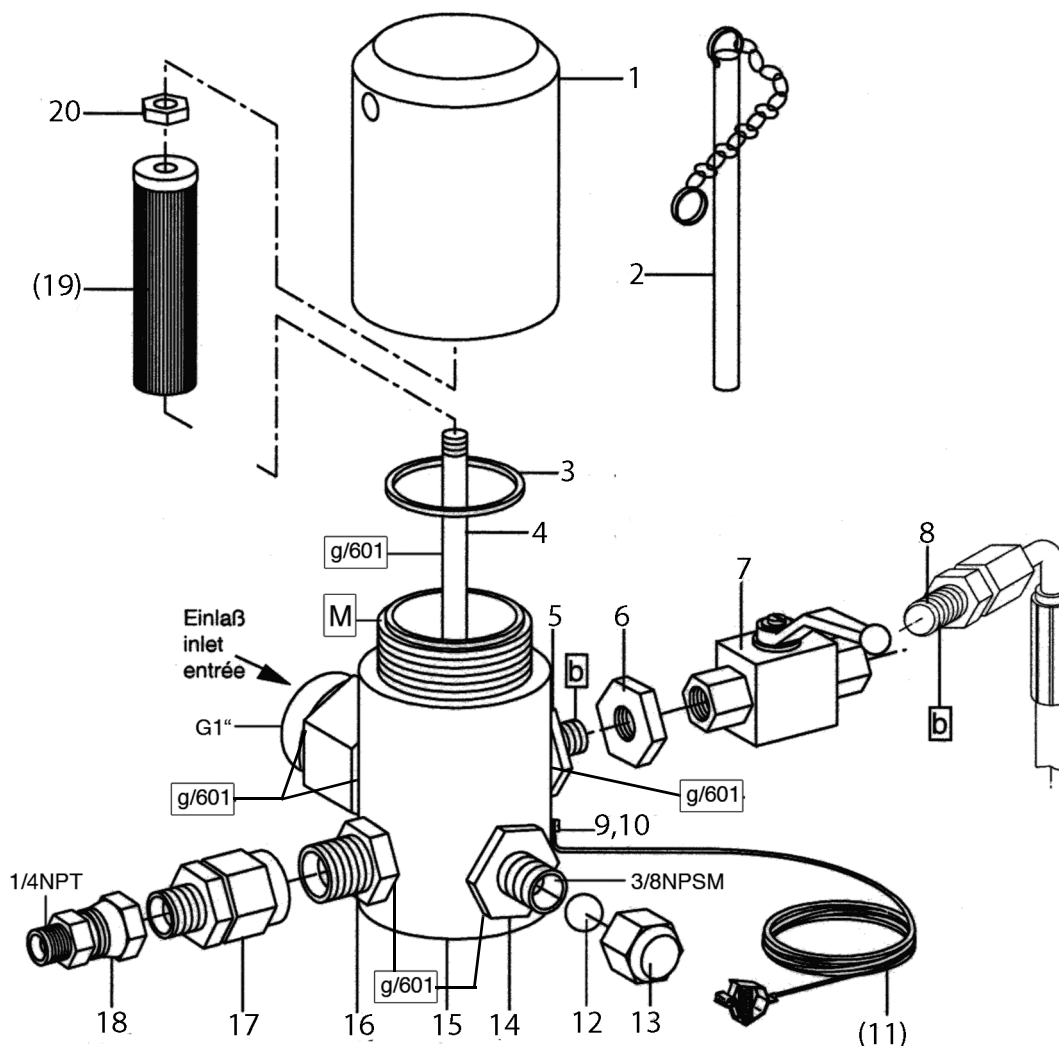
**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-Mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA Subsidiary USA**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-Mail: sales@wiwa.com  
 Internet: www.wiwausa.com





**Filtereinsätze • filter inserts filtre • filtre seuls: Typ 03**

| Maschenweite<br>mesh size<br>maille   | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Werkstoff<br>Material<br>Matière première |
|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|
| M 20 grün/green/vert                  | 0646628                               |                                           |
| M 30 blau/blue/bleu                   | 0467782                               | Gewebe: Edelstahl                         |
| M 50 orange/orange/orange             | 0162787                               | Fassung: Kunststoff                       |
| M 70 (Standard) gelb/yellow/<br>jaune | 0162779                               | Screen wire: Special steel                |
| M 100 schwarz/black/noir              | 0162760                               | Rim: Plastik                              |
| M 150 rot/red/rouge                   | 0162752                               | Fil toile métallique: Acier special       |
| M 200 weiß/white/blanc                | 0162744                               | Support: Matière artificielle             |

**WICHTIG! Vorschriftmäßige Erdung!**  
**WARNING! Ground as prescribed!**  
**ATTENTION! Mettez à la masse**

Bild: 0065285E\_3.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hochdruckfilter**  
**High pressure filter**  
**Filtre à haute pression**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0065285**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **03.12.15**



**Typ 13 -R-**

| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pièces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung            | Part Description            | Désignation des articles   |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------|
| 1.                   | 0218359                               | 1                        |                                                  | Kappe                         | cap                         | chapeau                    |
| 2.                   | 0414719                               | 1                        |                                                  | Stiftschlüssel mit Kette      | spanner with chain          | clef avec chaîne           |
| 3.                   | 0218375                               | 1                        | V                                                | O-Ring                        | o-ring                      | joint torique              |
| 4.                   | 0218367                               | 1                        |                                                  | Stehbolzen                    | threaded bolt               | boulon                     |
| 5.                   | 0468029                               | 1                        |                                                  | Reduziernippel                | reducing nipple             | raccord de reduction       |
| 6.                   | 0218286                               | 1                        |                                                  | Mutter                        | nut                         | écrou                      |
| 7.                   | 0646988                               | 1                        | V                                                | Kugelhahn, beinhaltet         | ball valve, includes        | vanne, inclus              |
|                      | 0646990                               |                          |                                                  | Dichtungssatz für Kugelhahn   | seal kit for ball valve     | jeu de joints pour vanne   |
|                      | 0646991                               |                          |                                                  | Kugel für Kugelhahn           | ball for ball valve         | bille pour vanne           |
|                      | 0646989                               |                          |                                                  | Schaltgriff                   | handle grip                 | manette de changement      |
| 8.                   | 0646729                               | 1                        |                                                  | Entlastungsschlauch           | drain hose                  | flexible de décharge       |
| 9.                   | 0460230                               | 1                        |                                                  | U-Scheibe                     | washer                      | rondelle                   |
| 10.                  | 0460567                               | 1                        |                                                  | Schraube                      | screw                       | vis                        |
| (11.)                | 0474487                               | 1                        |                                                  | Erdungskabel                  | ground wire                 | câble de terre             |
| 12.                  | 0410209                               | 1                        |                                                  | Kugel                         | ball                        | bille                      |
| 13.                  | 0216011                               | 1                        |                                                  | Hutmutter                     | dome nut                    | écrou borgne               |
| 14.                  | 0467766                               | 1                        |                                                  | Doppelnippel                  | male adaptor                | raccord double mâle        |
| 15.                  | 0472417                               | 1                        |                                                  | Gehäuse kpl. bestehend aus:   | housing cpl. consisting of: | corps cpl. consistant en:  |
|                      | 0639130                               | 1                        |                                                  | Gehäuse                       | housing                     | corps                      |
|                      | 0639132                               | 1                        |                                                  | Anschlußnippel                | connecting nipple           | raccord double mâle        |
| 16.                  | 0631730                               | 1                        |                                                  | Doppelnippel                  | male adaptor                | raccord double mâle        |
| 17.                  | 0631745                               | 1                        |                                                  | Anschlußnippel                | connecting nipple           | raccord                    |
| 18.                  | 0161179                               | 1                        |                                                  | Anschlußnippel                | connecting nipple           | raccord                    |
| (19.)                |                                       | 1                        | V                                                | Filtereinsatz (siehe Tabelle) | filter insert (see table)   | filtre seul (voir tableau) |
| 20.                  | 0485977                               | 1                        |                                                  | Mutter                        | nut                         | écrou                      |
|                      |                                       |                          |                                                  | <b>ohne Abbildung</b>         | <b>not illustrated</b>      | <b>sans illustration</b>   |
|                      | 0620238                               | 1                        |                                                  | Plastikkappe                  | plastic cap                 | capuchon en plastique      |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit



**Hochdruckfilter**  
**High pressure filter**  
**Filtre à haute pression**

**Typ 13 -R-**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0065285**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **03.12.15**

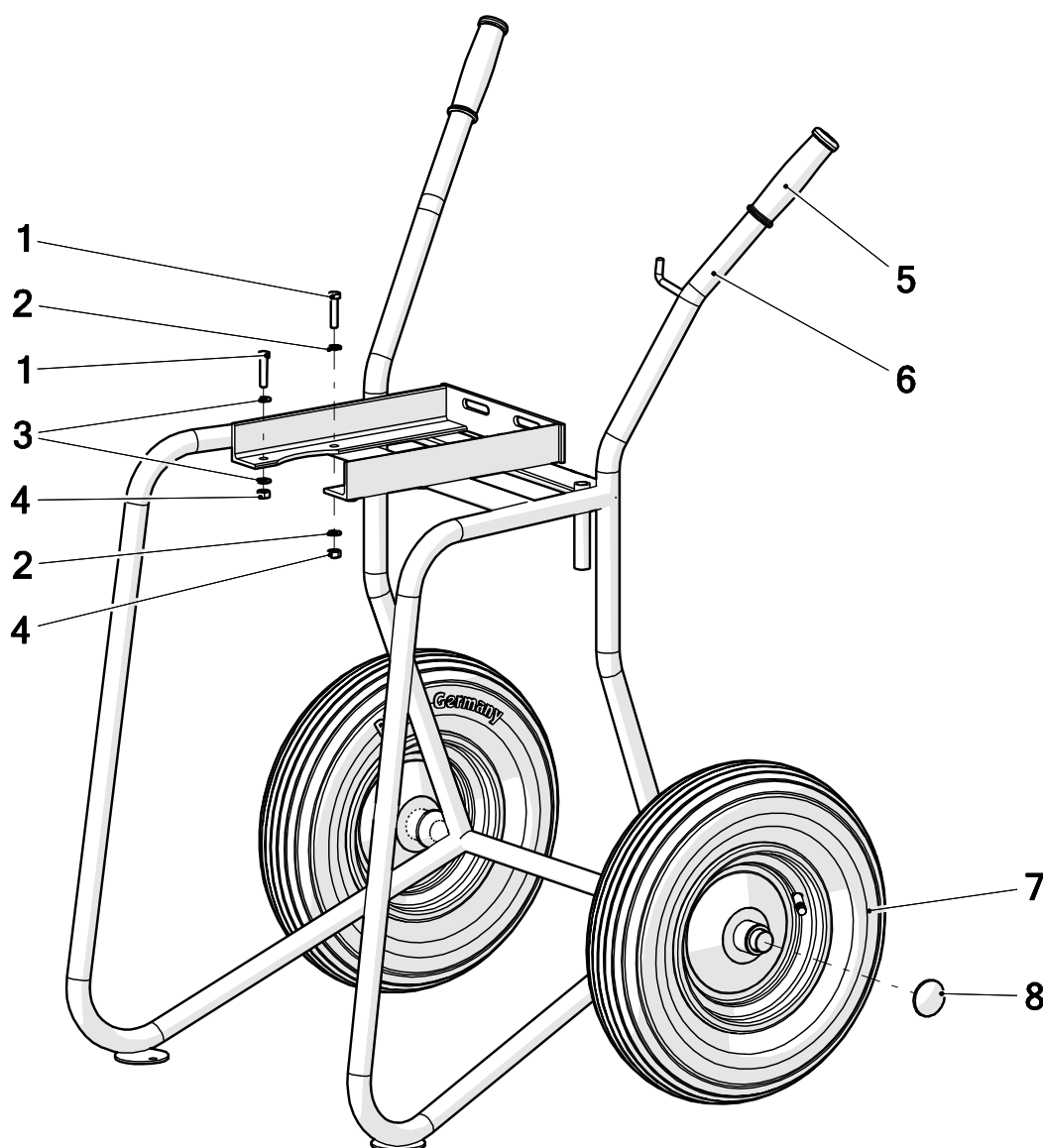


**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>r</b>                        | schwach / light / léger (50 ml)                                                                                                                                  | 222 / 0000016                                                         |
| <b>b</b>                        | mittel / medium / medium (50 ml)                                                                                                                                 | 243 / 0000015                                                         |
| <b>schw</b>                     | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)                                                                            | 480 / 0000107                                                         |
| <b>g</b>                        | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                   | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>p</b>                        | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)                                                                                     | 225 / 0000017                                                         |
| <b>a</b>                        | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| <b>t</b>                        | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage                                                                                                               | / 0000099                                                             |
| <b>k</b>                        | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                       | / 0000414                                                             |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>F</b>                        | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                   | 0000025                               |
| <b>T</b>                        | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>M</b>                        | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000233                               |
| <b>MS</b>                       | Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as-<br>semblage (de version R et RS)                       | 0000118                               |



| Pos. | Number  | Qty. | V¹/D²/R³ | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|------|---------|------|----------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1    | 0460524 | 4    |          | Schraube           | screw            | vis                      |
| 2    | 0659889 | 2    |          | Sperrkantscheibe   | washer           | rondelle                 |
| 3    | 0460214 | 6    |          | U-Scheibe          | washer           | rondelle                 |
| 4    | 0460192 | 4    |          | Mutter             | nut              | écrou                    |
| 5    | 0413038 | 2    |          | Griffbezug         | handle           | poignée                  |
| 6    | 0415235 | 1    |          | Gestell            | cart             | charriot                 |
| 7    | 0411736 | 2    | V        | Rad                | wheel            | roue                     |
| 8    | 0649100 | 2    |          | Abdeckkappe        | top cover        | couvercle                |

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA LP**  
107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-866-661-2139  
E-Mail: [jwold@wiwalp.com](mailto:jwold@wiwalp.com)  
Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
E-Mail: [info@wiwa-china.com](mailto:info@wiwa-china.com)  
Internet: [wiwa.com](http://wiwa.com)

**Fahrgestell kpl.**  
**Cart cpl.**  
**Chariot cpl.**

**Typ 04**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0064556**  
Serie • Serie • Série: **002**  
Datum • Date • Date: **24.03.2016**



<sup>1</sup>V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                            | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [r]                             | schwach / light / léger                                                                                                                                   | 222 / 0000016                                                         |
| [b]                             | mittel / medium / léger                                                                                                                                   | 243 / 0000015                                                         |
| [schw]                          | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, platique-acier (20ml)                                                                       | 480 / 0000107                                                         |
| [g]                             | hochfest / high-streng / hautesistance (50ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50ml)              | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| [p]                             | Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux(50ml)                                                                                | 225 / 0000017                                                         |
| [a]                             | Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator<br>für Kunststoffteile / activator for plastic parts /<br>activateur pour pièces de plastique (10ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| [t]                             | Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage                                                                                                           | /0000099                                                              |
| [k]                             | 2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif                                                                                                                | /0000414                                                              |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                               | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| [F]                             | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                     | 0000025                                                               |
| [T]                             | Trennmittel / release agent / agent sérateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanate / for<br>application with isozyanate / pour l'application<br>de l'isozyanate | 0163333<br>0640651                                                    |
| [M]                             | Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly paste (for verssion R or RS) / pâte<br>d'assemblage ( de version R et RS)                             | 0000233                                                               |
| [MS]                            | Montagespray (für R- und RS- Ausführung) /<br>assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol<br>d'assemblage ( de version R et RS)                          | 0000118                                                               |

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
E-Mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

**WIWA LP**

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812  
Tel: +1-419-549-5180 • Fax: +1-419-549-5173 •  
Toll Free: +1-866-661-2139  
E-Mail: [jwold@wiwalp.com](mailto:jwold@wiwalp.com)  
Internet: [www.wiwa.com](http://www.wiwa.com)

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**

No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
Tel: +86-512-5354-8858 • Fax: +86-512-5354-8859  
E-Mail: [info@wiwa-china.com](mailto:info@wiwa-china.com)  
Internet: [wiwa.com](http://wiwa.com)

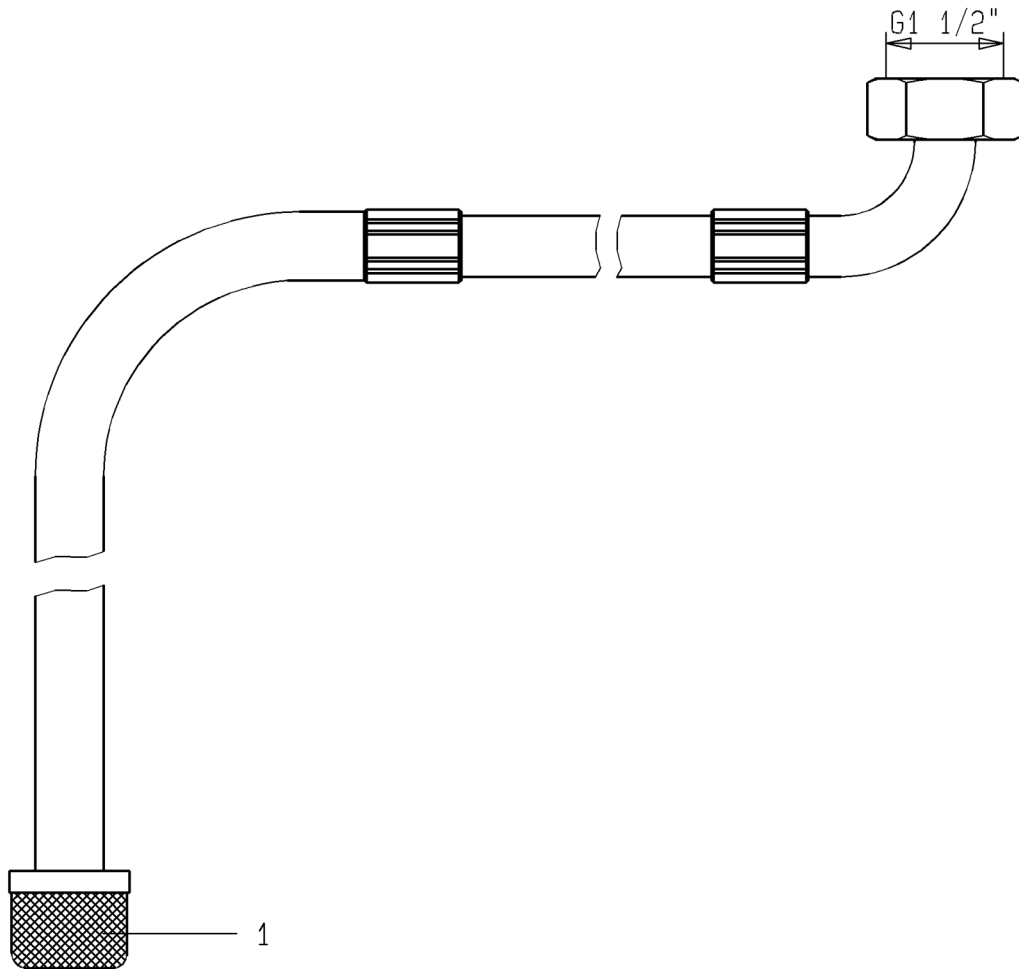


Bild:0652416E .tif PL:W

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items markedthus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung | Part Description | Désignation des articles |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1.                   | 0638163                               | 1                        |                                                  | Ansaugsieb         | suction strainer | filtre d'aspiration      |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>r</b>                        | schwach / light / léger (50 ml)                                                                                                                                  | 222 / 0000016                                                         |
| <b>b</b>                        | mittel / medium / medium (50 ml)                                                                                                                                 | 243 / 0000015                                                         |
| <b>schw</b>                     | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)                                                                            | 480 / 0000107                                                         |
| <b>g</b>                        | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                   | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>p</b>                        | Rohrichtungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)                                                                                      | 225 / 0000017                                                         |
| <b>a</b>                        | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| <b>t</b>                        | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage                                                                                                               | / 0000099                                                             |

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>F</b>                        | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                   | 0000025                               |
| <b>T</b>                        | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>M</b>                        | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000045                               |

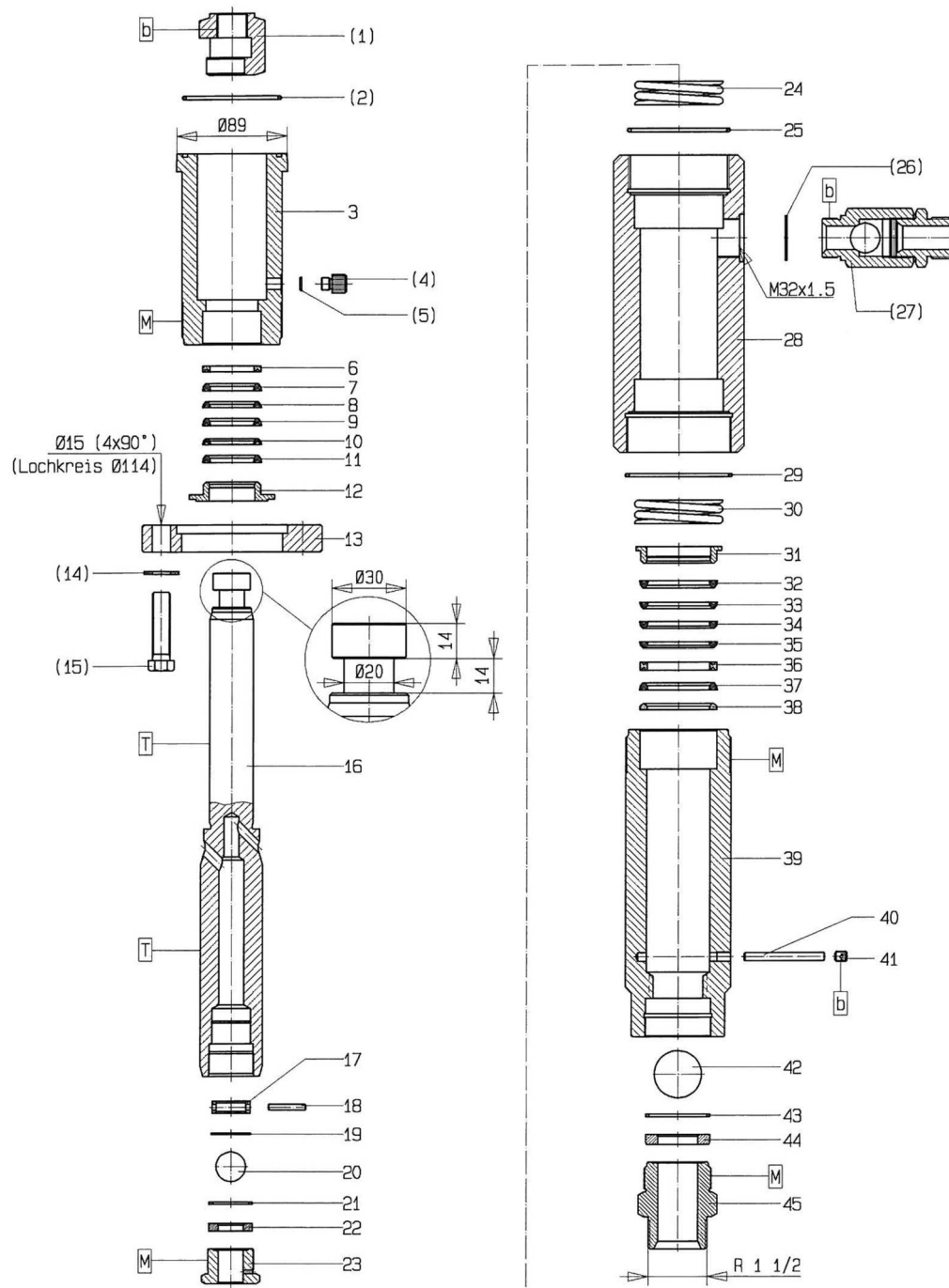


Bild:0639242E\_4.tif PL:W.bm

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

| Pos.<br>Pos.<br>Code | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pieces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                            | Part Description                             | Désignation des articles                        |
|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| (1.)                 | 0223506                               | 1                        |                                                  | Kupplungsstück                                | coupling piece                               | pièce d'accouplement                            |
| (2.)                 | 0311898                               | 1                        | D, R                                             | O-Ring                                        | o-ring                                       | joint torique                                   |
| 3.                   | 0639244                               | 1                        |                                                  | HD.Kopf                                       | high pressure head                           | tête à haute pression                           |
| (4.)                 | 0210714                               | 1                        |                                                  | Ablaßschraube                                 | draining screw                               | vis de remplissage                              |
| (5.)                 | 0310239                               | 1                        |                                                  | O-Ring                                        | o-ring                                       | joint torique                                   |
| 6.                   | 0210439                               | 1                        |                                                  | Sattelring                                    | saddle ring                                  | bague de retenue                                |
|                      | 0633859                               | 1                        | V, R                                             | Manschettensatz, Pos. 7 - 11                  | packing ring set, pos. 7 - 11                | jeu de joints, pos. 7 - 11                      |
| 7.                   | 0627978                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Teflon schwarz                     | packing ring teflon black                    | joint en teflon noir                            |
| 8.                   | 0310425                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Leder                              | packing ring leather                         | joint en cuir                                   |
| 9.                   | 0627978                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Teflon schwarz                     | packing ring teflon black                    | joint en teflon noir                            |
| 10.                  | 0310425                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Leder                              | packing ring leather                         | joint en cuir                                   |
| 11.                  | 0627978                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Teflon schwarz                     | packing ring teflon black                    | joint en teflon noir                            |
| 12.                  | 0639241                               | 1                        |                                                  | Gegenring                                     | counter ring                                 | bague de retenue                                |
| 13.                  | 0638676                               | 1                        |                                                  | Anzugring                                     | connecting ring                              | bague de montage                                |
| (14.)                | 0460036                               | 4                        |                                                  | U-Scheibe                                     | washer                                       | rondelle                                        |
| (15.)                | 0607401                               | 4                        |                                                  | Schraube                                      | screw                                        | vis                                             |
|                      | 0650197                               | 1                        | V                                                | Doppelkolben kpl.<br>bestehend aus Pos.16-23: | dual piston cpl.<br>consisting of pos.16-23: | piston double cpl.<br>consistant en pos. 16-23: |
| 16.                  | 0223247                               | 1                        | V                                                | Doppelkolben                                  | dual piston                                  | piston double                                   |
| 17.                  | 0612030                               | 1                        |                                                  | Ring                                          | ring                                         | joint torique                                   |
| 18.                  | 0473243                               | 1                        | V                                                | Zylinderstift                                 | cylinder pin                                 | goupille cylindrique                            |
| 19.                  | 0473251                               | 1                        |                                                  | K-Ring                                        | retaining ring                               | bague secuté                                    |
| 20.                  | 0412414                               | 1                        | V, R                                             | Kugel                                         | ball                                         | bille                                           |
| 21.                  | 0223255                               | 1                        | D, R                                             | Dichtung                                      | seal                                         | joint                                           |
| 22.                  | 0418498                               | 1                        | V                                                | Ventilplatte                                  | valve seat                                   | siège à soupape                                 |
| 23.                  | 0223263                               | 1                        |                                                  | Schraube                                      | screw                                        | vis                                             |
| 24.                  | 0639226                               | 1                        |                                                  | Druckfeder                                    | spring                                       | ressort                                         |
| 25.                  | 0639225                               | 1                        | D, R                                             | Dichtring                                     | seal ring                                    | joint                                           |
| (26.)                | 0222100                               | 1                        | D,R                                              | Dichtung                                      | seal                                         | joint                                           |
| (27.)                | 0639292                               | 1                        | V                                                | Rückschlagventil                              | non return valve                             | soupape de non-retour                           |
| 28.                  | 0639232                               | 1                        |                                                  | Federgehäuse                                  | spring housing                               | logement de ressort                             |
| 29.                  | 0465755                               | 1                        | D, R                                             | Dichtring                                     | seal ring                                    | joint                                           |
| 30.                  | 0639226                               | 1                        |                                                  | Druckfeder                                    | spring                                       | ressort                                         |
| 31.                  | 0639240                               | 1                        |                                                  | Gegenring                                     | counter ring                                 | contre-anneau                                   |
|                      | 0633860                               | 1                        | V, R                                             | Manschettensatz, Pos. 32 - 37                 | packing ring set, pos. 32 - 37               | jeu de joints, pos. 32 - 37                     |
| 32.                  | 0632594                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Teflon schwarz                     | packing ring teflon black                    | joint en teflon noir                            |
| 33.                  | 0311073                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Leder                              | packing ring leather                         | joint en teflon cuir                            |
| 34.                  | 0632594                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Teflon schwarz                     | packing ring teflon black                    | joint en teflon noir                            |
| 35.                  | 0311073                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Leder                              | packing ring leather                         | joint en teflon cuir                            |
| 36.                  | 0223352                               | 1                        | V,R                                              | Doppelsattelring                              | dual saddle ring                             | contre-anneau double                            |
| 37.                  | 0632594                               | 1                        | V, R                                             | Manschette Teflon schwarz                     | packing ring teflon black                    | joint en teflon noir                            |



| Pos.<br>Pos.<br>Code<br>(Forts.) | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence | Stück<br>Pièces<br>Pièce | V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup> | Artikelbezeichnung                                      | Part Description                                     | Désignation des articles                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 38.                              | 0223344                               | 1                        |                                                  | Gegenring                                               | counter ring                                         | contre-anneau                                                  |
| 39.                              | 0639245                               | 1                        |                                                  | Druckzylinder                                           | pressure cylinder                                    | cylindre de pression                                           |
| 40.                              | 0639224                               | 1                        | V                                                | Zylinderstift                                           | cylinder pin                                         | goupille cylindrique                                           |
| 41.                              | 0638682                               | 1                        |                                                  | Gewindestift                                            | threaded pin                                         | vis sans tête                                                  |
| 42.                              | 0410551                               | 1                        | V, R                                             | Kugel                                                   | ball                                                 | bille                                                          |
| 43.                              | 0223387                               | 1                        | D, R                                             | Dichtung                                                | seal                                                 | joint                                                          |
| 44.                              | 0418501                               | 1                        | V                                                | Ventilplatte                                            | valve seat                                           | siège à soupape                                                |
| 45.                              | 0639223                               | 1                        |                                                  | Doppelnippel                                            | male adaptor                                         | raccord double mâle                                            |
|                                  | 0639247                               |                          |                                                  | Reparaturatz                                            | repair kit                                           | jeu de réparation                                              |
|                                  | 0639236                               |                          | R                                                | Dichtungssatz                                           | seal kit                                             | jeu de joints                                                  |
|                                  |                                       |                          |                                                  | optional erhältlich                                     | optionally available                                 | disponible optionalement                                       |
|                                  |                                       |                          |                                                  | Manschetten oben                                        | packing ring upper                                   | joints supérieures                                             |
|                                  | 0627978                               |                          | V                                                | Manschette Teflon, schwarz                              | packing ring teflon, black                           | joint en teflon, noir                                          |
|                                  | 0310425                               |                          | V                                                | Manschette Leder                                        | packing ring leather                                 | joint en cuir                                                  |
|                                  | 0310433                               |                          | V                                                | Manschette Teflon, natur, weiss                         | packing ring teflon,nature, white                    | joint en teflon, natur, blanc                                  |
|                                  | 0632006                               |                          | V                                                | Manschette PUR, rot                                     | packing ring PUR, red                                | joint en PUR, rouge                                            |
|                                  | 0630665                               |                          | V                                                | Manschette SDM, grün                                    | packing ring SDM, green                              | joint en SDM, vert                                             |
|                                  |                                       |                          |                                                  | Manschetten unten                                       | packing ring lower                                   | joints inférieures                                             |
|                                  | 0632594                               |                          | V                                                | Manschette Teflon, schwarz                              | packing ring teflon, black                           | joint en teflon, noir                                          |
|                                  | 0311073                               |                          | V                                                | Manschette Leder                                        | packing ring leather                                 | joint en cuir                                                  |
|                                  | 0311081                               |                          | V                                                | Manschette Teflon, natur, weiss                         | packing ring teflon,nature,white                     | joint en teflon, natur, blanc                                  |
|                                  | 0632300                               |                          | V                                                | Manschette PUR, rot                                     | packing ring PUR, red                                | joint en PUR, rouge                                            |
|                                  | 0614947                               |                          | V                                                | Manschette SDM, grün                                    | packing ring SDM, green                              | joint en SDM, vert                                             |
|                                  | 0652389                               |                          |                                                  | Reparaturatz<br>(Manschette Teflon,schwarz)             | repair kit<br>(packing ring teflon,black)            | kit de réparation<br>(joint en teflon,noir)                    |
|                                  |                                       |                          |                                                  | Werkzeuge für Montage-<br>Demontage (ohne<br>Abbildung) | assembly / disassembly<br>tools<br>(not illustrated) | outillage pour montage /<br>démontage (sans illustra-<br>tion) |
| (..)                             | 0639793                               |                          |                                                  | Einmaulschlüssel<br>für Pos.3+39                        | open-jaw wrench<br>for pos.3+39                      | clé à fourche simple sans<br>pos.3+39                          |
| (..)                             | 0639794                               |                          |                                                  | Einmaulschlüssel für Pos. 28                            | open-jaw wrench for pos. 28                          | clé à fourche simple sans<br>pos.28                            |
| (..)                             | 0465372                               |                          |                                                  | Einmaulschlüssel für Pos. 45                            | open-jaw wrench for pos. 45                          | clé à fourche simple sans<br>pos.45                            |
| (.)                              | 0465348                               |                          |                                                  | Einmaulschlüssel für Pos. 23                            | open-jaw wrench for pos. 23                          | clé à fourche simple sans<br>pos.23                            |

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparaturatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                                   | Artikel / Bestell-Nr.<br>Article / Order-No.<br>L'article / Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>[r]</b>                      | schwach / light / léger (50 ml)                                                                                                                                  | 222 / 0000016                                                         |
| <b>[b]</b>                      | mittel / medium / medium (50 ml)                                                                                                                                 | 243 / 0000015                                                         |
| <b>[schw]</b>                   | mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel /<br>medium, plastique-acier (20 ml)                                                                            | 480 / 0000107                                                         |
| <b>[g]</b>                      | hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml)<br>hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts /<br>pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)                   | 601 / 0000014<br>2701 / 0000303                                       |
| <b>[p]</b>                      | Rohrleitungspaste / pipe sealant / pâte<br>d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)                                                                                      | 225 / 0000017                                                         |
| <b>[a]</b>                      | Aktivator / activator / activateur (500 ml)<br>Aktivator für Kunststoffteile / activator for<br>plastic parts / activateur pour pièces de plasti-<br>que (10 ml) | 734 / 0000018<br>770 / 0000108                                        |
| <b>[t]</b>                      | Gewindeband / threaded tape / ruban de<br>filetage                                                                                                               | / 0000099                                                             |

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

| Symbol /<br>Symbol /<br>Symbole | Beschreibung /<br>Description /<br>Description                                                                                                             | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>Référence |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>[F]</b>                      | Fett, säurefrei / acid-free / sans acide                                                                                                                   | 0000025                               |
| <b>[T]</b>                      | Trennmittel / release agent / agent séparateur<br>bei Verarbeitung von Isozyanat / for application<br>with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate | 0163333<br>0640651                    |
| <b>[M]</b>                      | Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as-<br>sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as-<br>semblage (de version R et RS)                          | 0000045                               |